

instructivo

refrigeradores semiautomáticos/manuales

modelos

RM04Y04RM43U
RM43S04
RM43U04
RM44W04

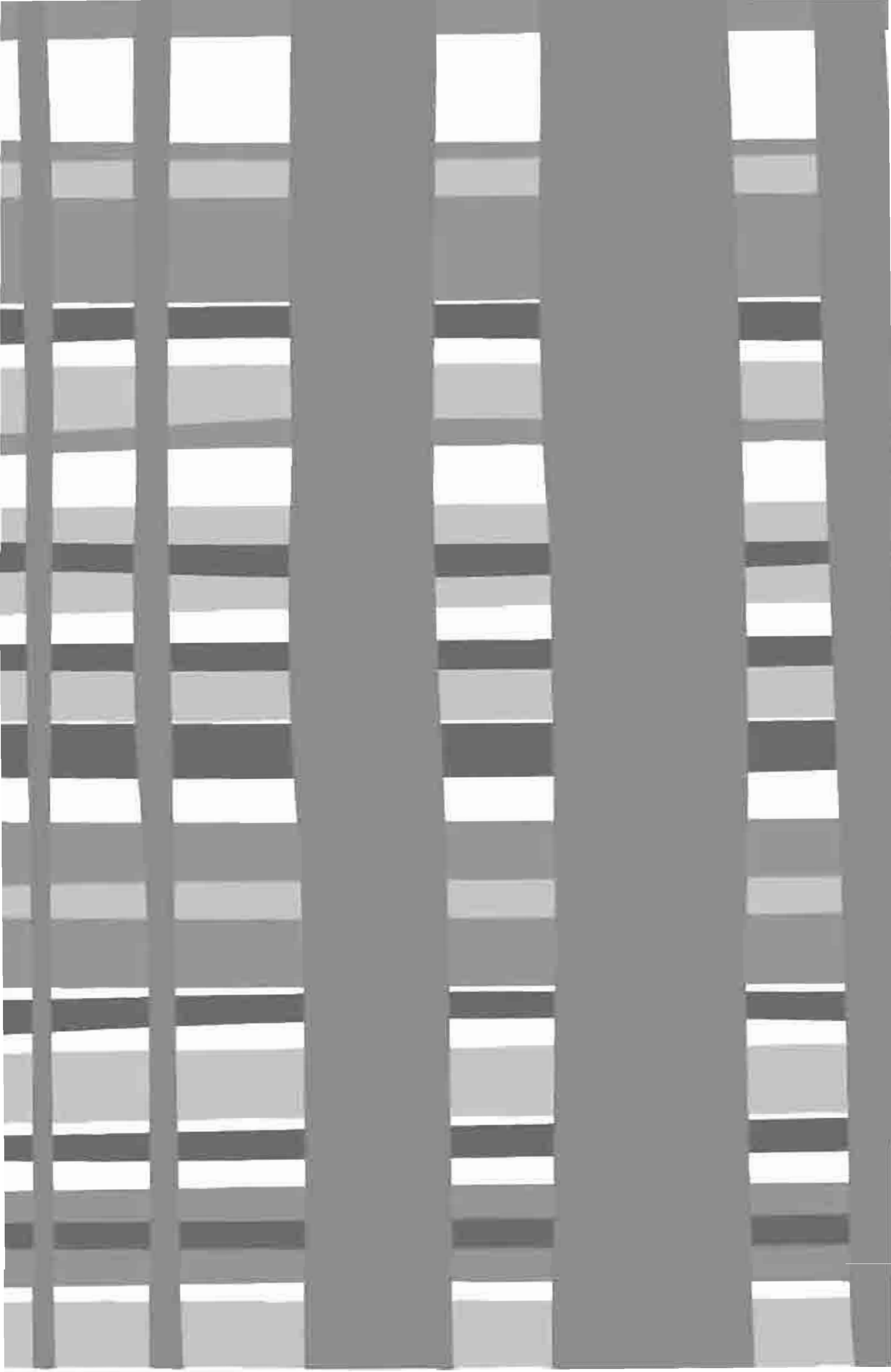
RM04Y04Ex
RM54Y04Ex
RM57Y04Ex

lea este instructivo antes de instalar su refrigerador

No. de parte 200D4591P001 REV.9







diagrama



1	control de temperatura.
2	puerta de media profundidad.
3	parrilla de alambrón.
4	anaquel inferior.
5	cajón y tapa transparentes para legumbres.
6	enfriador.
7	congelador.

índice

agradecemos su preferencia

Gracias por adquirir su refrigerador con nosotros y comprobar que seguimos contando con su preferencia. Este manual se elaboró pensando en su bienestar. El contenido tiene instrucciones claras para que usted obtenga el mejor provecho de su refrigerador en cuanto a seguridad, confort y ahorro de energía. Lea este instructivo cuidadosamente antes de instalar su refrigerador, de esto depende la validez de su garantía.

Características Eléctricas Nominales	
Frecuencia	60 Hz
Tensión nominal	120 V
Tensión nominal Centroamérica	115 V

Características Eléctricas Perú y Argentina	
Frecuencia	50/60 Hz
Tensión nominal	220 V

hecho en méxico por:
MABE MÉXICO, S. de R.L. de C.V. Avenida 5 de Febrero
No. 1325 Nte. Apdo. postal 262, c.p. 76120, Quéretaro,
Qro. Tel: (442) 21146 00

antes de conectar su refrigerador

indicaciones generales

1

Retire las bases, empaque y demás aditamentos del mismo. Para quitar el pegamento dejado por las cintas adhesivas de sujeción, se debe de utilizar un trapo humedecido con agua y jabón neutro.
Seleccione el área para ubicar el refrigerador, ésta debe mantenerse limpia y sin humedad para evitar problemas de oxidación.

colocación



Considere las siguientes distancias mínimas para garantizar una circulación de aire adecuada, sobre todo si se va a empotrar el producto: de 2 a 3 cm en los lados, 10 cm en la parte posterior y de 5 a 10 cm en la parte superior.
Aléjelo de elementos que generen calor como estufas, calentadores, o exponerlo a los rayos del sol, ya que ocasionará que trabaje más y sea menos eficiente, incrementando el consumo de energía eléctrica. No lo recargue contra la pared. Con esta medida estará garantizando un correcto desempeño del producto, impidiendo que los componentes de su refrigerador toquen directamente las paredes o muebles, evitando ruidos desagradables.

3

nivelación

Para nivelar el refrigerador utilice los dos tornillos niveladores, ajústelos de manera que descansen firmemente en el piso.
La parte de enfrente deberá quedar un poco más alta que la parte posterior dejando ligeramente inclinado hacia atrás su refrigerador, esto facilitará que las puertas cierren por sí mismas, y evitará la pérdida de frío.



cómo instalarlo

instalación

Antes de conectar la clavija en el enchufe, limpie el interior de su refrigerador usando un trapo o esponja suave y jabón neutro, o una solución de bicarbonato de sodio.

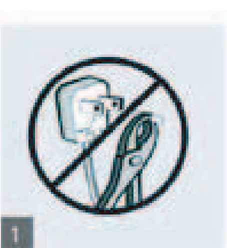
Para una instalación adecuada se debe de tomar en cuenta lo siguiente:



requisitos mínimos de la instalación eléctrica:

Características: 127 V ~ 60 Hz de uso residencial. Provista preferentemente con un interruptor general y circuitos independientes balanceados, protegidos por listón fusible y/o pastilla termornagnética de 15 a 20 Amperes Máx.

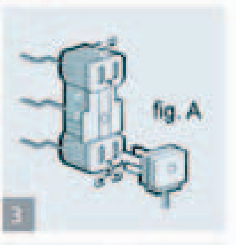
Su refrigerador está provisto de un cable tomacorriente polarizado tipo Y con cable a tierra integrado. Si el cordón de alimentación es dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio ó personal calificado para evitar cualquier riesgo.



Por su seguridad, su instalación debe ser realizada como se muestra en la figura A. Si su instalación eléctrica no cuenta con este tipo de contacto adquiera uno, el cual debe ser instalado por un técnico calificado, de no ser así, es entera responsabilidad del cliente cualquier riesgo personal y/o material que pueda ocasionar el producto. Revise las instrucciones en la etiqueta colocada en el cordón de alimentación con letras rojas.

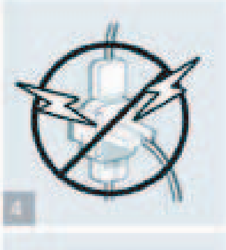


Instale su refrigerador en el contacto más cercano, evite al máximo utilizar extensiones eléctricas y/o unir cables inadecuados para la alimentación de su refrigerador. Si por alguna razón tiene la necesidad de utilizar una extensión eléctrica consulte a un técnico especializado para que le indique el tipo y características de la extensión que puede utilizar con seguridad.



Evite en la medida de lo posible conectar otro aparato eléctrico en el mismo contacto que está utilizando para su refrigerador mientras éste se encuentre en funcionamiento. Esto le evitará tener variaciones de voltaje y calentamientos en el mismo.

Nunca conecte su producto junto con otro aparato eléctrico en el mismo enchufe. Esto puede afectar al producto y perder su garantía.



Para conectar y desconectar su refrigerador, sujete el tomacorriente por la clavija y estire. **Nunca jale el cordón.**

Si usted vive en una región donde hay variaciones de tensión nominal, tenga las siguientes precauciones:

- No conecte su refrigerador en el enchufe.
- Instale un regulador automático de voltaje con una potencia mínima de 1000 Watts
- Asegúrese que el regulador soporte las variaciones de



• Pida que un electricista calificado verifique el enchufe de la pared y el circuito, para asegurarse que la salida esté debidamente conectada a tierra.

• Para efectuar la conexión a tierra, siga las normas de puesta a tierra y llame a un electricista calificado.

Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personal calificado para evitar cualquier riesgo.

calentamiento de zonas cercanas al congelador

Su refrigerador cuenta con un dispositivo que evita la condensación. El calentamiento de algunas zonas externas de su refrigerador es normal. Esto ocurre para evitar la condensación de gotas de agua en el exterior de su refrigerador. No obstante, en condiciones de alta temperatura y alta humedad en el ambiente, pudiera llegar a formarse una ligera condensación. Seque con un trapo suave.

primera conexión

• Deje reposar el refrigerador de 4 a 6 horas antes de conectarlo para que permita que repose el gas y el aceite del compresor.

• Antes de conectar el refrigerador gire la perilla del control de temperatura del enfriador hasta la posición media (entre 4-6).

• Conecte la clavija o enchufe a la corriente.

• Deje que funcione vacío y cerrado durante 4 horas antes de introducir los alimentos.

• Evite abrir la puerta para que se alcance la temperatura deseada.

• Si desea colocar su refrigerador en otro lugar debe desconectarlo.

• Cuando ya esté ubicado en el sitio elegido, repetir los pasos mencionados.

funcionamiento

control de temperatura del enfriador

Para regular la temperatura del compartimiento del

enfriador, se debe girar la perilla hacia la posición deseada. La perilla de control de temperatura del refrigerador está ubicada en el interior de dicho compartimiento, en algunos casos será necesario el uso de una moneda para hacer girar la perilla.

Temperatura	Situaciones de uso
Mínima	Pocos alimentos almacenados Poca frecuencia de apertura de puertas Posición 1 a 3
Media	Uso normal Posición 4 a 6
Máxima	Muchos alimentos almacenados Mucha frecuencia de apertura de puertas Posición 7 a 9

nota:
La temperatura interior puede variar dependiendo de la temperatura ambiente. En los meses de calor (verano) es posible que el control de temperatura necesite ajustarse para que enfríe más y en los meses de frío (invierno) para que enfríe menos.

cómo descongelar el refrigerador modelos semiautomáticos

En el momento en que la escarcha del congelador cubra el indicador del nivel rojo ubicado en la parte superior del congelador, deberá seguir las siguientes indicaciones:

Retire los alimentos del interior del congelador, de la charola de carnes (de deshielo) y de la parrilla que se encuentra en el primer nivel. Esta operación es recomendable hacerla en la tarde - noche, cuando hace menos calor.
Oprima el botón de deshielo que se encuentra en el centro de la perilla del control de temperatura. El deshielo se inicia automáticamente. Levante la aleta que se encuentra en la parte trasera de la charola de carnes (de deshielo). Cuando el congelador se haya deshielado, retire la charola de deshielo y vacíe el agua que se acumuló en la misma (de manera tradicional) (en algunos modelos). También lo puede hacer de una manera más cómoda, colocando una jarra de 2 lts. debajo del tapón que se encuentra en el centro de la charola. Luego presione el tapón rojo hacia arriba por debajo de la charola hasta el tope, logrando así que el agua fluya a la jarra y poderla retirar fácilmente (solo en algunos modelos).
El deshielo total toma de 6 a 8 horas aproximadamente.

notas importantes:

• Gracias a la cubierta antiadherente, la escarcha se elimina con facilidad por lo que no tendrá que utilizar objetos afilados ni puntiagudos, pues podría dañar el evaporador y su cubierta.

• Al término del deshielo asegúrese de cerrar la aleta que se encuentra en la parte trasera de la charola de carnes dejándola en su posición inicial y lista para el enfriamiento.

cómo descongelar el refrigerador modelos manuales

La recomendación óptima para una correcta conservación es descongelar el refrigerador cuando la escarcha formada en el interior del refrigerador sea del grueso de un lápiz. Esta operación es recomendable hacerla en la tarde - noche, cuando hace menos calor.

• Gire la perilla del control de temperatura a la posición de apagado (se recomienda desconectar el aparato del enchufe para prevenir algún tipo de descarga).

• Retire todos los alimentos que se encuentran en el interior del congelador y en la charola de deshielo y espere a que el hielo se derrita.

nota importante:
No utilice objetos afilados ni puntiagudos, ya que dañaran el evaporador (NO RASPE LA CUBIERTA METALICA).

• Tire el agua acumulada en la charola de deshielo (charola de carnes frias), séquela y colóquela nuevamente en su lugar.

• Limpie el congelador y asegúrese de secarlo correctamente para evitar que se generen malos olores.

• Finalmente conecte su refrigerador y repita las instrucciones de “instalación del refrigerador”.

nota importante:
Gracias a la cubierta antiadherente, la escarcha se elimina con facilidad por lo que no tendrá que utilizar objetos afilados ni puntiagudos, pues podría dañar el evaporador y su cubierta.

accesorios

charola de carnes/de deshielo: Para almacenar alimentos que requieran temperaturas cercanas a la congelación, como es el caso de carnes frías, lo puede hacer en esta charola.
Además, esta charola tiene la función de recibir el agua que se genera de descongelar su refrigerador.

parrillas: Las parrillas del refrigerador cuentan con un diseño de lado a lado que permiten dar seguridad en el almacenamiento de todo tipo de alimentos. Las parrillas están diseñadas para cambiar de nivel dependiendo del espacio que se necesite.

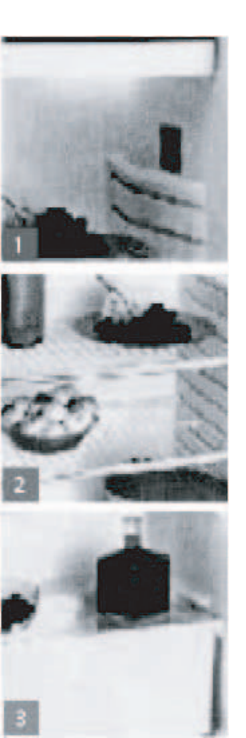
Para sacar la parrilla siga los siguientes pasos:

1. Retire todos los alimentos que se encuentren en la parrilla que desea mover.

2. Retire la parrilla de su tope (en algunos modelos) y deslícela hacia usted.

3. Coloque la parrilla en el nivel deseado y asegúrese que entre en el tope de seguridad (algunos modelos)

4. Las parrillas tienen una sola posición en la que embona el vástago trasero en el orificio de las paredes del enfriador (no las force).



cajón legumbres: El cajón de legumbres está diseñado para conservar la frescura de las frutas y verduras, sin embargo, procure no mezclarlas en el interior para evitar malos olores. Asegúrese de que antes de cerrar la puerta del refrigerador, haya deslizado el cajón hasta el fondo. Algunos modelos cuentan con un separador en el cajón de legumbres, el cual permite ajustar su posición o sacarlo del mismo si así lo requiere.

anaqueles: Los anaqueles del refrigerador permiten almacenar diferentes tipos de productos con base a sus necesidades. Existen anaqueles de barra metálica, anaqueles de alambrón o coextruídos (plástico).

1 2 3 4

Importante: No force los anaqueles con los alimentos encima.

recomendaciones de conservación

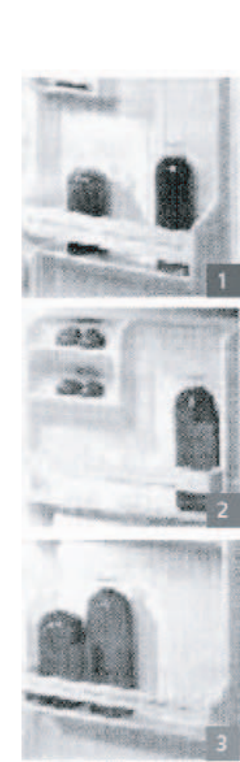
1 2

Se recomienda guardar los alimentos en recipientes con tapa, empacados o utilizando materiales que permitan mantenerlos sellados, tales como papel aluminio, papel plastificado o portaviandas.

No coloque alimentos calientes en el enfriador o el congelador, espere a que logren la temperatura ambiente.

Procure abrir las puertas solamente el tiempo necesario para colocar o retirar alimentos o bebidas. De esta forma usted estará reduciendo el consumo de energía y mejorando el rendimiento de su refrigerador.

Si está abriendo y cerrando constantemente la puerta del enfriador para introducir o retirar alimentos, y desea abrir nuevamente la puerta, ésta puede presentar algo de dificultad. Ésta es una condición normal, debida al vacío que se forma en el interior del refrigerador por el intercambio de aire a diferentes temperaturas. Puede esperar de 10 a 15 segundos y las puertas abrirán con facilidad nuevamente.



Guarde siempre la cebolla dentro de una bolsa de plástico o recipiente hermético para evitar que su olor contamine.

No guarde ajo dentro del refrigerador, el frío y la obscuridad promueven la germinación.

Al almacenar los alimentos en el congelador, prepare pequeñas porciones, esto facilitará un congelamiento más rápido y una utilización integral de cada porción.

Si desea congelar rápidamente alimentos o fabricar cubos de hielo, se recomienda colocarlos sobre la parrilla del congelador.

Observe siempre la fecha de caducidad de los productos congelados indicada por el fabricante.

Una vez descongelado un alimento no podrá ser congelado nuevamente.

Los líquidos aumentan su volumen cuando son congelados. Por eso torne la precaución de no llenar hasta el borde con sustancias líquidas los recipientes.

No colocar en el congelador recipientes cerrados de vidrio, conteniendo líquidos. La rotura de recipientes de vidrio puede provocar daños graves en el congelador.



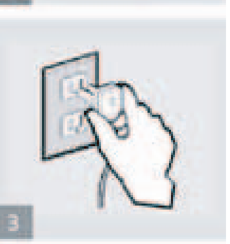
3 4 5

limpieza del refrigerador

Siempre desconecte la clavija del enchufe de su refrigerador, antes de efectuar cualquier tipo de limpieza o verificación técnica.

Nunca utilice productos tóxicos (amoníaco, etc.) o abrasivos (pastas, etc.) ni fibras que dañen el producto.

Utilice una esponja suave o trapo humedecido en agua con un jabón neutro. Enjuague y seque bien con un trapo limpio y seco. También puede utilizarse para limpiar el interior, una solución de una cucharada de bicarbonato de sodio en dos litros de agua tibia.



No utilice fibras ni objetos afilados o puntiagudos que puedan rayar el refrigerador, las parrillas o los anaqueles interiores.

Para limpiar el condensador (en los modelos que lo tengan) utilice un cepillo, trapo o esponja para eliminar el polvo acumulado. Procure hacerlo por lo menos cada seis meses.

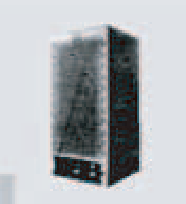
Para una eventual limpieza del congelador:



- Desconecte la clavija de la tomacorriente.

- Después de la limpieza, coloque nuevamente el piso del congelador para garantizar un buen funcionamiento de su refrigerador.

El piso removible sólo aplica en algunos modelos.



información general

1

viajes y ausencias: En ausencias prolongadas, desconecte la clavija del enchufe. Deje su refrigerador limpio y vacío, incluyendo, los cubitos de hielo.

Deje la puerta entreabierta, colocando algún objeto que impida su cierre, para facilitar la renovación del aire y evitar la concentración de malos olores.

Para periodos cortos de ausencia, su refrigerador podrá permanecer conectado, pero recuerde que siempre existe la posibilidad de cortes de energía eléctrica mientras usted no se encuentre.

mudanza: Si se requiere acostar la unidad para su transportación, hágalo únicamente hacia el costado izquierdo (viendo su refrigerador de frente).

Es necesario que antes de desplazar su refrigerador de lugar meta los tornillos niveladores hasta el fondo.

fallas en el suministro de energía eléctrica: La mayoría de las interrupciones en el suministro de energía eléctrica son corregidas en pocas horas. La temperatura interior no se afecta hasta antes de 4 horas. Si la falla eléctrica persiste por más de 6 horas le sugerimos que introduzca

bolsas de hielo en ambos compartimientos para ayudar a la conservación de los alimentos.

No hay ninguna afectación de su refrigerador al restablecer la energía eléctrica.

ruidos considerados normales: Algunos ruidos son considerados propios del funcionamiento del refrigerador. A continuación, presentamos una tabla descriptiva de los ruidos característicos del funcionamiento.

crujidos: Los crujidos se escuchan cuando el hielo se rompe. Es el mismo ruido que ocurre cuando las charolas de hielo son retiradas del congelador y expuestas a la temperatura ambiente.

ruido del compresor: Ruido característico de motor. Significa que el compresor está en funcionamiento.

ruido de expansión de gas: Ruido característico de la expansión del gas en el sistema de refrigeración. Es un ruido semejante al generado cuando se llena un balón de aire.



precaución

No toque las paredes interiores del congelador con las manos mojadas.

Evite que los niños se cuelguen de las puertas y/o jueguen cerca del refrigerador cuando tenga la puerta abierta, ya que pueden lastimarse, golpearse o quedar atrapados.

preguntas frecuentes

Antes de llamar a nuestro Centro de Servicio Autorizado, realice una verificación previa consultando la siguiente tabla. Si después de realizar estas verificaciones la duda continúa, comuníquese con nuestro centro de servicio, donde con gusto lo ayudaremos.

SI MI REFRIGERADOR...	CAUSA PROBABLE	QUE HACER
El refrigerador no funciona	Falla de energìa.	Verifique los fusibles de la red eléctrica. Asegúrese que la clavija de conexión haga un buen contacto en el enchufe.
	Tensión muy baja (esto puede ser notado por las oscilaciones de luminosidad de los focos de la casa).	Instale un regulador autom·tico de voltaje.
	Enchufe con defecto.	Conecte otro aparato en esa toma para verificarlo y cambie el enchufe si es necesario.
	Clavija desconectada.	Conecte la clavija del aparato.
	Cable de alimentación dañado.	Llame a un Centro de Servicio Autorizado.
	Instalación en un lugar no adecuado.	Vea las instrucciones de instalación.
	Nivelación inadecuada del producto.	Regule los tornillos niveladores.
Ruidos anormales	Crujidos.	Vea instrucciones Información General Ruidos Considerados Normales.
	Ruido de expansión de gas.	Vea instrucciones Información General Ruidos Considerados Normales.
Refrigerador no enfría.	La circulación del aire se ve dificultada.	No obstruya las salidas de aire.
	Las puertas se abren con mucha frecuencia.	Instruya a las personas para abrir las puertas solo cuando es necesario.
Condensación externa.	Elevada humedad en el ambiente (normal en ciertos climas y épocas del año).	Instale su refrigerador en un lugar ventilado.
Condensación externa cercana al sello magnÈtico.	Insuficiente adherencia del sello magnético de la puerta.	Regule los tornillos niveladores para inclinar el producto ligeramente hacia atrás.
	Las puertas se abren con mucha frecuencia.	Instruya a las personas para abrir las puertas solo cuando es necesario.
Condensación interna.	Alimentos no envueltos, descubiertos o calientes, asÌ como recipientes destapados que contengan líquidos, lo que genera humedad excesiva.	Empacar los alimentos y tapar los recipientes que contienen líquidos No introducir alimentos calientes.
Humedad elevada en los alimentos del cajón de legumbres.	Controles de humedad se encuentran mal posicionados.	Regular los controles de humedad del cajón hacia una posición más abierta.
Formación de hielo en el congelador	Filtración de humedad por la puerta.	Verifique si un objeto est· impidiendo que cierre correctamente la puerta. Si es necesario reorganice los alimentos en el congelador . Si persiste la formación de hielo, llame al Centro de Servicio Autorizado.
El foco interno no enciende.	Foco fundido.	Substituya el foco.



owner's guide

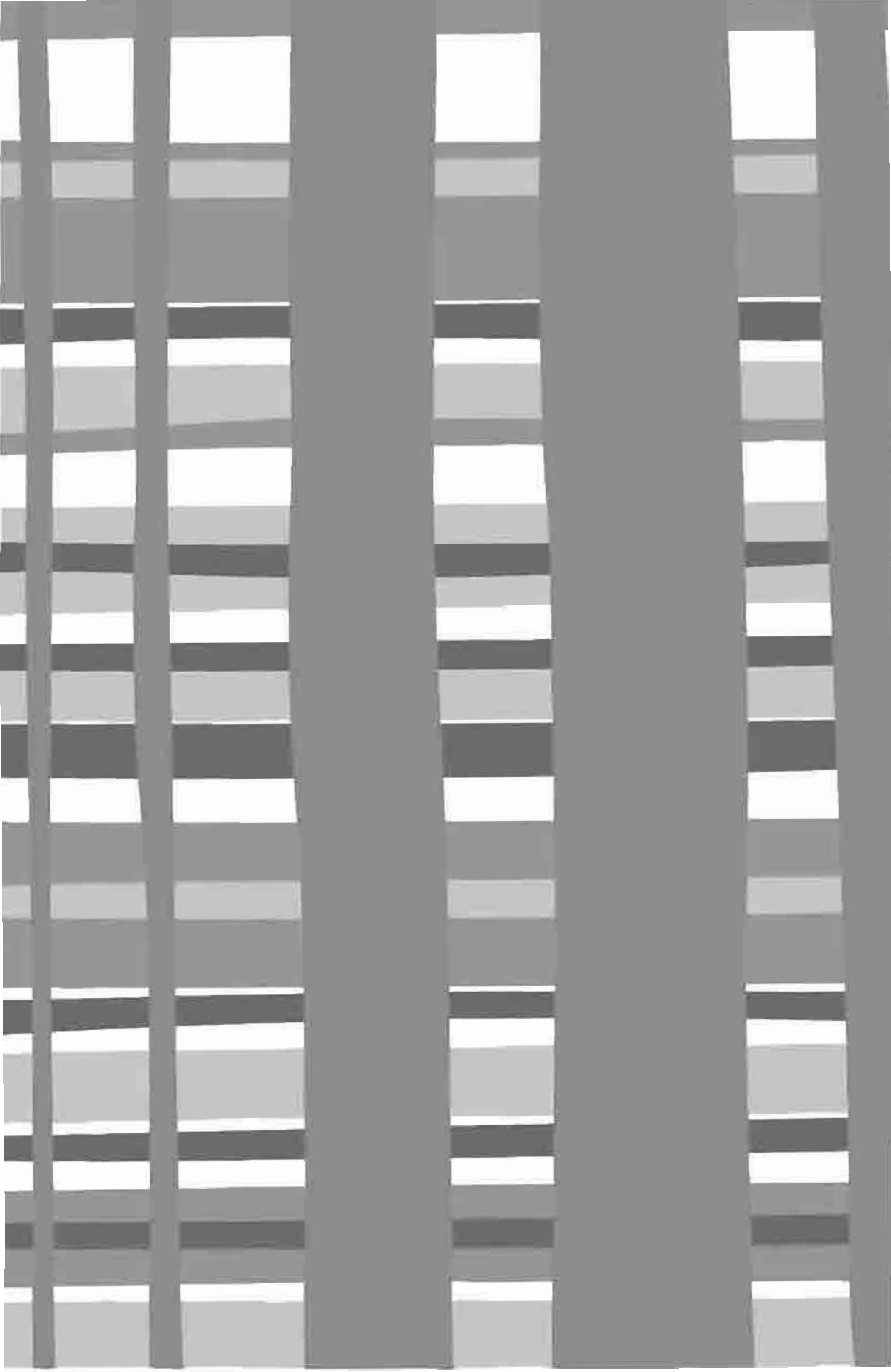
semiautomatic & manual refrigerators

models

RM04Y04RM43U
RM43S04
RM43U04
RM44W04
RM04Y04Ex
RM54Y04Ex
RM57Y04Ex

read this guide before installing your refrigerator





diagram



1	temperature control.
2	middle deep door.
3	wire shelves.
4	lower bin.
5	fresh food compartment drawer.
6	fresh food compartment.
7	freezeer.

table of contents

thank you for your preference

Thank you for buying your Refrigerator from us. We feel sure that you will continue being a valued customer. This manual was written with a view to your well-being. It contains simple instructions in order for you to obtain the optimum safety, comfort and energy-saving from your refrigerator. Read this guide carefully before installing your refrigerator - the validity of your warranty depends on this.

Nominal Electric Specifications	
Frequency	60 Hz
Nominal Tension	120 V
Nominal Tension Central America	115 V

Electric Specifications Peru and Argentina	
Frequency	50/60 Hz
Nominal Tension	220 V

manufactured in mexico by:
MABE MÉXICO, S. de R.L. de C.V. Avenida 5 de Febrero No. 1325 Nte. Apdo. postal 262, C.P. 76120, Querétaro, Qro. Tel.: (442) 211 46 00

before connecting your refrigerator

general instructions

1

Remove the bases, packaging and accessories.
Remove the adhesive tape residue with a cloth soaked in water and neutral soap.
Choose the location of the refrigerator. This area should be kept clean and dry to avoid rust.

placement

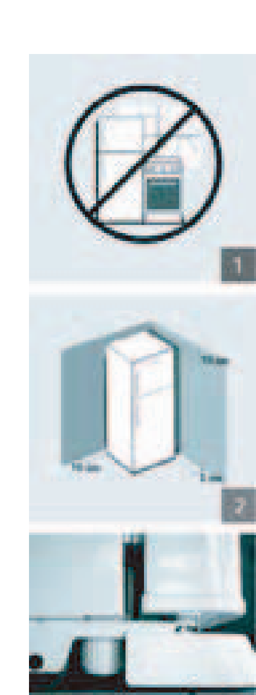
2

Allow the following minimum space to ensure adequate air circulation, especially if the appliance is going to be fixed to the wall: 2 to 3 cm on each side, 10 cm at the back and 5 to 10 cm on top.
Do not install the refrigerator near heat sources like stoves, radiators, or in direct sunlight, as this will cause it to overwork and be less efficient, thereby increasing its consumption of electrical energy.
Do not lean it against a wall. By complying with this, you will be ensured of the correct positioning of the product, preventing your Refrigerator components from directly coming into contact with walls or furniture, thereby avoiding disagreeable noise.

leveling

3

Use the two leveling screws to level the refrigerator, adjust them so that they rest firmly on the floor.
The front of the refrigerator should rest a little higher than the rear which should lean slightly backwards, thereby facilitating the automatic closing of the doors and preventing temperature loss.



installing your refrigerator

installation

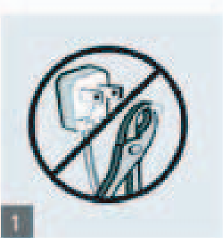
Before inserting the plug into the AC outlet, clean the interior of your refrigerator using a cloth or soft sponge and mild soap, or a solution of bicarbonate of soda and water.

For an effective installation, the following should be taken into account:

minimum requirements of the electrical installation:

Characteristics: 127 V ~, 60 Hz for residential use. Ideally equipped with a main switch and separate balanced circuits, protected by fuses and/or a circuit breaker of 15 to 20 Amperes Max.

Your refrigerator comes equipped with an AC power cord, a polarized Y-type cable or integrated grounding. Under no circumstances must the grounding be removed to connect an adapter plug, the grounding be cut and/or replaced by a 2-prong plug.

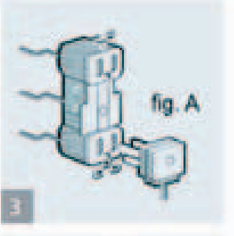


For your safety when installing the refrigerator, refer to figure A.

If your electrical installation is not equipped with this kind of AC outlet, obtain one, and have it installed by a qualified electrician. Any personal accidents and/or material damage caused by the product resulting from failure to do this will be the full responsibility of the client. Read the instructions printed in red ink in the label attached to the power cable.



Connect your refrigerator to the closest AC outlet. Avoid using extension cords and/or joining cables that are unsuitable for the running of your refrigerator, if for any reason you need to use an extension cord, consult a qualified electrician so that he can advise you on the type of cord that can be used for maximum safety.



Do not connect another electrical appliances to the refrigerator AC outlet while the aforementioned is in use. By doing this you will avoid power surges and the overheating of your refrigerator.

Never connect another electrical appliances into the same plug that you are using for your refrigerator. This can damage the product and void the warranty.

To connect and disconnect your refrigerator, grip the plug firmly, and pull straight from the AC outlet. **Never pull the electrical cord.**



If you live in an area where there are power surges, exercise the following precautions:

- Do not connect your refrigerator to the AC outlet.
- Install an automatic voltage regulator with a minimum force of 1000 Watts.
- Make sure that the regulator can withstand the power surges that occur in your area.



• Ask a qualified electrician to inspect the wall outlet and the electrical circuit, to ensure that the circuit is properly grounded.

• To ground the circuit, follow the grounding regulations and call a qualified electrician.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, your service agent or qualified personnel to avoid any risk.

heating of areas near to the freezer

Your freezer comes equipped with a device which prevents condensation. The heating of some external zones of your refrigerator is normal. This prevents condensation of the drops of water on the exterior of your refrigerator. However, in conditions where there is high atmospheric temperature and humidity, a light film of condensation could form. Dry this with a soft cloth.

first connection

• Once your refrigerator is in place, wait 4 to 6 hours before connecting it so that the gas and the compressor oil settle.

• Before connecting the refrigerator, turn the refrigerator temperature control to a mid-position (between 4 and 6).

• Connect the plug to the wall AC outlet.

• Allow it to operate empty and with the doors closed for 4 hours before loading with food.

• Avoid opening the door so that it can reach the desired temperature.

• If you want to place your refrigerator in another location, disconnect it before moving.

• Once it is in its new location, repeat the aforementioned steps.

functioning

fresh food compartment temperature control

To regulate the temperature of the fresh food compartment, turn the knob to the desired position. The refrigerator

temperature control is found inside the compartment. It may be necessary to use a coin to turn the control.

Temperature	Use
Minimum	Only a few food items stored. refrigerator doors seldom opened. position 1 to 3.
Media	Normal use. position 4 to 6
Máxima	Many food items stored. doors frequently opened. position 7 to 9

note:
The interior temperature can vary depending on the environmental temperature. In the hot months (summer), the temperature control may need to be adjusted in order to lower the temperature and in the cold months (winter) to raise the temperature.

defrosting the refrigerator semiautomatic models

The moment the frost covers up the red level on the indicator located on the top of the freezer, you must follow these instructions:

Remove food from the interior of freezer, the meat/defrost tray and from the tray located on the first level. We recommend performing this operation in the afternoon-night, when the temperature is lower.

Press the defrost button located at the center of the temperature control knob. Defrost starts automatically. Lift the fin located at the rear of the meat/defrost tray. When the refrigerator has completely defrosted, remove the defrost tray and empty the accumulated water (following the traditional way) (on some models). You can also do it in a more comfortable manner by placing a 2 liter container under the plug located at the center of the tray. Then push the red plug up under the tray as far as it goes, making the water flow to the container and removing it easily (on some models only).

Complete defrost takes 6 to 8 hours approximately.

important notes:

• Thanks to the antistick cover, the frost is easily eliminated so you won’t have to use sharp or pointed objects, as they can damage the evaporator and cover.

• When the defrost is completed make sure you close the fin located at the rear of the meat tray leaving it in its original place and ready for cooling.

defrosting the refrigerator manual models

For optimal conditions of the refrigerator, defrost when the freeze frost measures the thickness of a pencil. Remove food from the freezer, the meat tray (also defrost tray) and from the shelf located in the first level. We recommend to perform this operation in the afternoon-night when the temperature is lower.

• Turn the temperature control knob to the off position (it is recommended to unplug the unit from the wall outlet to avoid any damage).

• Remove the food inside the freezer and the defrost tray and wait for the freeze to thaw.

important note:
Do not use pointed or sharp objects that could damage the evaporator. (Do not scratch he metallic cover).

• Throw away the accumulated water in the defrost tray (processed meats tray), dry it and put it back in its place.

• Clean the freeze and be sure to dry it properly to avoid smelling.

• Finally plug the unit again and repeat the “Refrigerator Installation” instructions.

importante note:
Thanks to the antistick cover, frost is easily eliminated so you won’t have to use sharp or pointed objects that could damage the evaporator and the cover.

accessories

meat/defrost tray: This tray can be used to store food that requires temperatures near freezing, like processed meats. Another function of this tray is to receive water generated from the defrost process.

shelves: The shelves of the unit have a side to side design that gives the support in all kind of food storing. They are designed to change levels, depending on the space needed. The shelves are designed to move from one level to another, depending on the space needed.

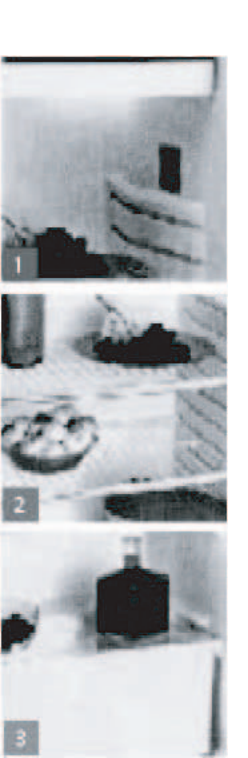
To remove the shelves follow the next steps:

1. Remove stored food on the shelf you want to move.

2. Withdraw the shelf from its bump (on some models) and slide it toward you.

3. Place the shelf in the desired level and be sure it enters in the security bump (on some models).

4. Shelves have only one position, in which the back stem matches the hole on the fresh food compartment walls (do not force them).



vegetable drawer: The vegetable drawer is designed to preserve the natural moisture and freshness of fruits and vegetables; however, try not to mix them inside to avoid bad smelling. Be sure you push the drawer to the rear, before you close the refrigerator's door. Some models have a drawer separation to adjust its position or take it out if it is required.

door bin: The refrigerator shelves allow you to storage many different kinds of produce, depending on your needs. There are metallic bar bins, wire bins or coextruded bins (plastic).

1 2 3

note:
Do not overload the bins with food.

conservation recommendations

1 2

We recommend storing food in containers with lids, wrapped in or stored in airtight materials such as aluminum foil, plastic containers or plastic wrap.

Do not store hot foods in the fresh food compartment or freezer. You should wait until they have cooled down to room temperature.

Only open the doors for the time necessary to store or remove food items or drinks. By doing this you will reduce energy consumption and improve the performance of your refrigerator.

It may be difficult to open the door again after having opened and closed it to introduce or remove foods. This is normal due to the vacuum that forms in the interior of the refrigerator caused by the exchange of air at different temperatures. If this happens, wait 10 to 15 seconds before trying again and the doors should open easily.

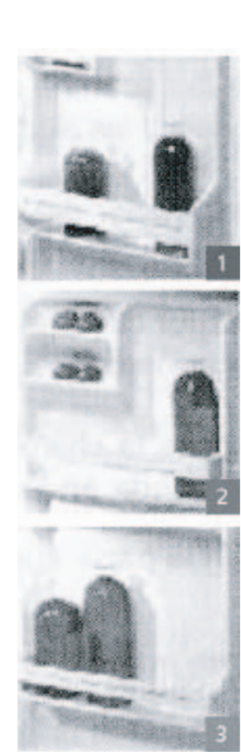
Always store onions in a plastic bag or a hermetically-sealed container to prevent their odor from penetrating other foods.

Do not store garlic inside your refrigerator as a cold, dark environment promotes its germination.

Store foods in small quantities in the freezer as this facilitates quicker and more effective freezing.

We recommend placing food that you would like to freeze rapidly or ice cubes on the freezer shelf.

Always take note of the manufacturer's expiry date on frozen products.



Once food has been defrosted, it cannot be refrozen.

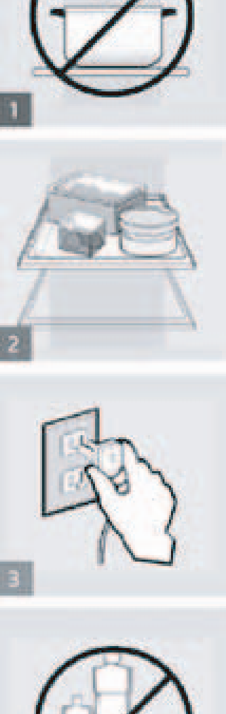
Liquids increase in volume when frozen. For this reason, do not fill recipients up to the brim with liquids.

Do not store closed glass recipients containing liquids in the freezer. The breakage of glass recipients could badly damage the freezer.

3 4 5

cleaning your refrigerator





Always disconnect the refrigerator plug from the outlet before cleaning or before starting a technical revision.

Never use toxic products (ammonia, etc.), abrasive products (pastes) or fibers as they can damage the refrigerator.

Use a soft sponge or a cloth which has been soaked in water and a mild soap. Rinse and dry well with a clean, dry cloth. You can also use a solution of one spoon of bicarbonate of soda and two liters of warm water to clean the interior.

Do not use fibers or sharp or pointed objects which can scratch your refrigerator or the interior shelves.

To clean the condenser (on the models which have them), use a brush, cloth or sponge to eliminate accumulated dust. Do this at least every six months.

To periodically clean the freezer:

- Disconnect the plug from the wall.
- Remove the freezer base, pulling it towards you.
- During the cleaning, do not let accumulated liquid filter into the interior of the refrigerator as this could damage the unit. Dry well.
- After cleaning, replace the freezer base to ensure the optimum running of your refrigerator.

Only certain models come equipped with a removable base.

general information 1

trips and absences: On prolonged absences, disconnect the plug from the wall outlet. Leave your refrigerator empty and clean. This includes the ice trays. Leave the door ajar, placing an object behind it to prevent it from closing. This facilitates air circulation and stops bad odors from forming.

moving: If you need to place the refrigerator in a horizontal position in order to transport it, place it only on its left side (when viewing your refrigerator from the front).

Before changing your refrigerator's location, screw the leveling screws in as far as they will go.

problems with the electrical supply: The majority of power cuts are corrected in a few hours. The interior temperature of your refrigerator will not be affected for 4 hours. If the electrical failure persists for more than 6 hours we suggest that you introduce ice bags in both compartments to help to preserve foods.

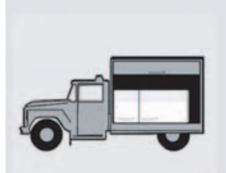
Your refrigerator will not be affected in any way on the resumption of power.

normal operating sounds: Some sounds are normal when your refrigerator is operating.
Following is a table describing the different sounds that are characteristic of its functioning:

crunching: Crunching is heard when ice breaks. This is the same noise that is heard when ice trays are removed from the freezer and exposed to room temperature.

compressors: This is a normal sound caused by the running of the motor. It means the compressor is functioning.

gas expansion: Characteristic of the expansion of gas in the refrigeration system. It is similar to the noise heard when filling a gas cylinder.



safety instructions

Do not touch the interior walls of the Freezer with wet hands.

Do not allow children to hang from the doors and/or play near the refrigerator when the door is open as they could get injured or trapped inside.

frequent questions

Before calling our Authorized Service Center, carry out an investigation by consulting the following table. If after performing these tests you are still in doubt, contact our service center and it will be our pleasure to assist you.

IF MY REFRIGERATOR...	PROBABLE CAUSE	WHAT I SHOULD DO
The refrigerator does not run.	There is no current.	Check the fuses in the electric system. Make sure the plug is tightly pushed into the outlet.
	Tension is very low (this can be seen by the fluctuations of brillance of house lights).	Install an automatic voltage regulator
	Defective plug.	Connect another electrical appliance to the plug to confirm whether it is necessary to change the plug.
	Plug disconnected.	Connect the plug.
	Power cord damaged.	Call an Authorized Service Center
	Installed in an unsuitable location	See ìInstallation Instructionsî.
	Unsuitable leveling of the product.	Adjust the leveling screws.
Abnormal sounds	Crunching sound.	See Normal Operating Sounds under General Information.
	Gas expansionsound.	See Normal Operating Sounds under General Information.
Refrigerator does not get cold.	Air does not seem to be circulating efficiently.	Do not obstruct air vents.
	The doors are opened frequently	Instruct people to open doors only when necessary
External condensation.	High humidity in the atmosphere (normal in certain climates and seasons).	Install your refrigerator in a well-ventilated location.
External condensation near the magnetic seal.	Magnetic door seal does not adhere properly.	Adjust the leveling screws to gently tilt the refrigerator backwards.
	The doors are opened frequently	Instruct people to open doors only when necessary
Internal condensation.	Foods are not wrapped up, are not in airtight containers or are hot. Liquids may be in recipients without lids which generate excessive moisture.	Wrap up the foods and put lids on recipients containing liquids. Do not store hot foods.
Excessive moisture in the foods in the vegetable drawer	Humidity controls are in wrong position.	Adjust the humidity controls of the drawer to a more open position.
Ice crystals form in the freezer	Moisture filtration through the . door.	Make sure that nothing is preventing the door from closing correctly. If necessary reorgenize the foods in the freezer. If ice manufacture continues, call your Authorized Service Center.
The internal light bulb does not illuminate.	Light bulb fused.	Replace the light bulb.

El especialista en servicio de línea blanca.



Tel. sin costo: **01800 90 29 900**
Internet: **www.serviplus.com.mx**
Atención al distribuidor: **01800 50 91 600**

Recuerde que su producto está respaldado por SERVIPLUS, la empresa líder en Servicio para línea blanca, donde siempre encontrará el trato amable de profesionales dispuestos a resolver cualquier falla en el funcionamiento de su producto.

Antes de solicitar un servicio de garantía:

1) Asegúrese de haber seguido las indicaciones de instalación, uso y cuidados que menciona el instructivo.
2) Localice y tenga a la mano su garantía debidamente sellada o bien la factura, nota o comprobante de compra. Este documento es indispensable para hacer válida la garantía.
3) Anote la marca, modelo y número de serie del producto y tenga a la mano papel y lápiz.
4) En el directorio anexo, localice el Centro de Servicio más cercano a su localidad y llame para reportar la falla que presenta el aparato.

Además de respaldar la garantía de su producto, Serviplus le ofrece los siguientes servicios:

• Instalación de línea blanca
• Reparaciones con cargo para aparatos fuera de garantía
•Contratos de extensión de garantía
•Contratos de mantenimiento preventivo
•Venta de refacciones originales

México, D.F.	Monterrey	Guadalajara
01-55-5227-1000	01-81-8369-7990	01-33-3669-3125

Argentina
(5411) 4489 8989

Costa Rica
(506) 260 4307
(506) 260 4207

Guatemala
(502) 811 5990
(502) 810 5266

El Salvador
(502) 501 5041
(503) 501 5042

Colombia
Dentro de Bogotá (571) 423 3177
Fuera de Bogotá 01800 051 6223

Ecuador
1800 737847

Perú
Dentro de Lima (511) 351 8383
Fuera de Lima 01800 16223

Venezuela
(0501) 737 8475

centros de servicio

• Acapulco
Av. Costera Miguel Alemán
68 Fracc. Las Playas
39390 Acapulco, Guerrero
(01744) 482 90 44, 45 y 46

• Aguascalientes
Av. Aguascalientes # 1119
Jardines de bugambilias
20200 Aguascalientes, Ags.
(01449) 978 8870 y 8871

• Cancún
Super manzana 64, Calle 12
Ote, Manzana 31 Lote 14
ZONA INDUSTRIAL 77500
Cancún, Quintana Roo
(01998) 880 07 60,
880 08 20, 880 09 65

• Cd. Juárez
Porfirio Díaz # 852
Exhipódromo 32330
Cd. Juárez Chihuahua
(01656) 616 0418, 0453 y
0454

• Cd. Victoria
José de Escando # 1730
Zona Centro
89100 Cd. Victoria,
Tamaulipas
(01834) 314 4830

• Culiacán
Blvd. E. Zapata #1585 Pte
Fracc. Los Pinos 80120
Culiacán, Sinaloa
(01667) 717 0353, 7170458 y
714 1366

• Chihuahua
Av. de las Industrias # 3704
Nombre de Dios 31110
Chihuahua, Chihuahua
(01614) 413 7901, 7012 y
3693

• Guadalajara
Calzada de las Palmas # 130 C
San Carlos Sector Reforma
44460 Guadalajara, Jalisco
(0133) 36 69 3125

• La Paz
Revolución # 2125 entre
Allende y B. Juárez
Centro 23000
La Paz B.C. Sur
(01612) 12 5 99 78

• León
Prolongación Juárez # 2830-B
Plaza de Toros
37450 León, Guanajuato
7 70 00 03, 06 y 07

• Matamoros
Porfirio Muñoz Ledo # 22
Magisterial Cebetis
87390 Matamoros,
Tamaulipas
(01868) 817 6673
Fax: 817 6959

• Mérida
Calle 22 # 323 X 13 y 13a.
Ampliación Cd. Industrial
97288 Mérida, Yucatán
(01999) 946-0275, 0916, 3090,
3428 y 3429

• México, D.F.
Prol. Ings. Militares # 156
San Lorenzo Tlaltenango
11210 México, D.F.
(0155) 52 27 1000

• Monterrey
Carretera Miguel Alemán
Km 5 Vista sol
67130 Cd. Guadalupe, NL
(0181) 83 69 7990

• Nuevo Laredo
Guerrero No. 2518, Local 3
Col. Juárez 88060 Nuevo
Laredo, Tamaulipas
(01867) 714 9464

• Piedras Negras
Daniel Farías # 220 Nte
Buenavista 26040
Piedras Negras, Coah.
(01878) 783 2890

• Puebla
Calle 24 Sur No. 3532
(entre 35 y 37 Ote)
Col. Santa Mónica
72540 Puebla, Puebla
(01222) 264-3731, 3490 y
3596

• Reynosa
Calle 20 # 134
Col. Aztlan 88742
Reynosa, Tamaulipas
(01899) 951 3908 y 3909
Fax. 951-1591

• S. L. P.
Eje 12, esquina avenida CFE
Zona Industrial del Potosí
78090 SLP, SLP
(01444) 826 5686

• Tampico
Carranza #502 Pte.
Zona Centro 89400
Cd. Madero, Tamaulipas
(01833) 215 4067, 216 4666,
216 2169

• Tijuana
Calle 17 #217
Libertad Parte Alta
22300 Tijuana BC
(01664) 682 82 17 y 19

• Torreón
Blvd. Torreón - Matamoros
6301 Ote.
Gustavo Díaz Ordaz
27080 Torreón, Coahuila
(01871) 721 5010 y 5070

• Veracruz
Carretera Veracruz - Medellín
Km 1.5
Las Granjas de la Boticaria
91967 Veracruz, Veracruz
(01229) 921 1872, 2253,
9931,9934

• Villahermosa
Calle Carlos Green No. 119-C
casi esq. con Av. Gregorio
Méndez, ATASTA
86100 Villahermosa, Tabasco
(01993) 354-7350, 7382, 7392
y 7397

warranty

Mabe Mexico S. de R.L. de C.V. guarantees the refrigerator for 12 months from the date of purchase, against any defect attributed to the quality of its material or to labor during its manufacture, under the following conditions:

1) For this warranty to be effective, the consumer must apply to any of our SERVIPLUS Service Centers by calling the telephone numbers indicated in the directory which constitute part of this warranty and where parts, spare parts, consumables and accessories can be obtained.

2) Mabe Mexico S. de R.L. de C.V. undertakes to repair or replace any part of the product found to be defective, at the home of the client and at no charge to the customer for labor, spare parts or transportation of the product. The SERVIPLUS technicians are trained and have the necessary tools for carrying out the repairs at home, ensuring the correct functioning of the product. MABE COLOMBIA S.A. guarantees the availability of spare parts and supplies on the market, the length of time stipulated by law.

3) When our technician from SERVIPLUS arrives to examine the product, the product together with the warranty policy duly stamped by the sales outlet from where it was bought, or an invoice, sales receipt or other proof of purchase should be presented.

4) The repair time shall not exceed 30 days, starting from the receipt of the telephone call at our SERVIPLUS Service Centers.

5) The warranty will not be valid in the following cases:

- If the duly signed warranty, an invoice, sales receipt or any other document that proves the date of purchase of the product is not presented.
- If the warranty has expired and is not within the warranty period authorized by the manufacturer.
- If the product has been used for commercial purposes, professional services or any other use that is not wholly domestic.
- If the product has been used outside of normal conditions.
- If the product has not been operated in accordance with its English instruction manual.
- If the product has been modified or repaired by unauthorized technicians or service centers.
- Damages to the paint work and parts constituting its appearance when the product has been exposed to the outdoors.
- Breakage of parts due to mishandling.
- Damages due to power surges caused by short circuits, accidental overloading of the power cord or overloading because of electrical discharge.
- Damages caused by the use of parts that are not original.
- Damage to the product during its transportation, when said transportation is undertaken by the client.

TO BE FILLED OUT BY THE DISTRIBUTOR

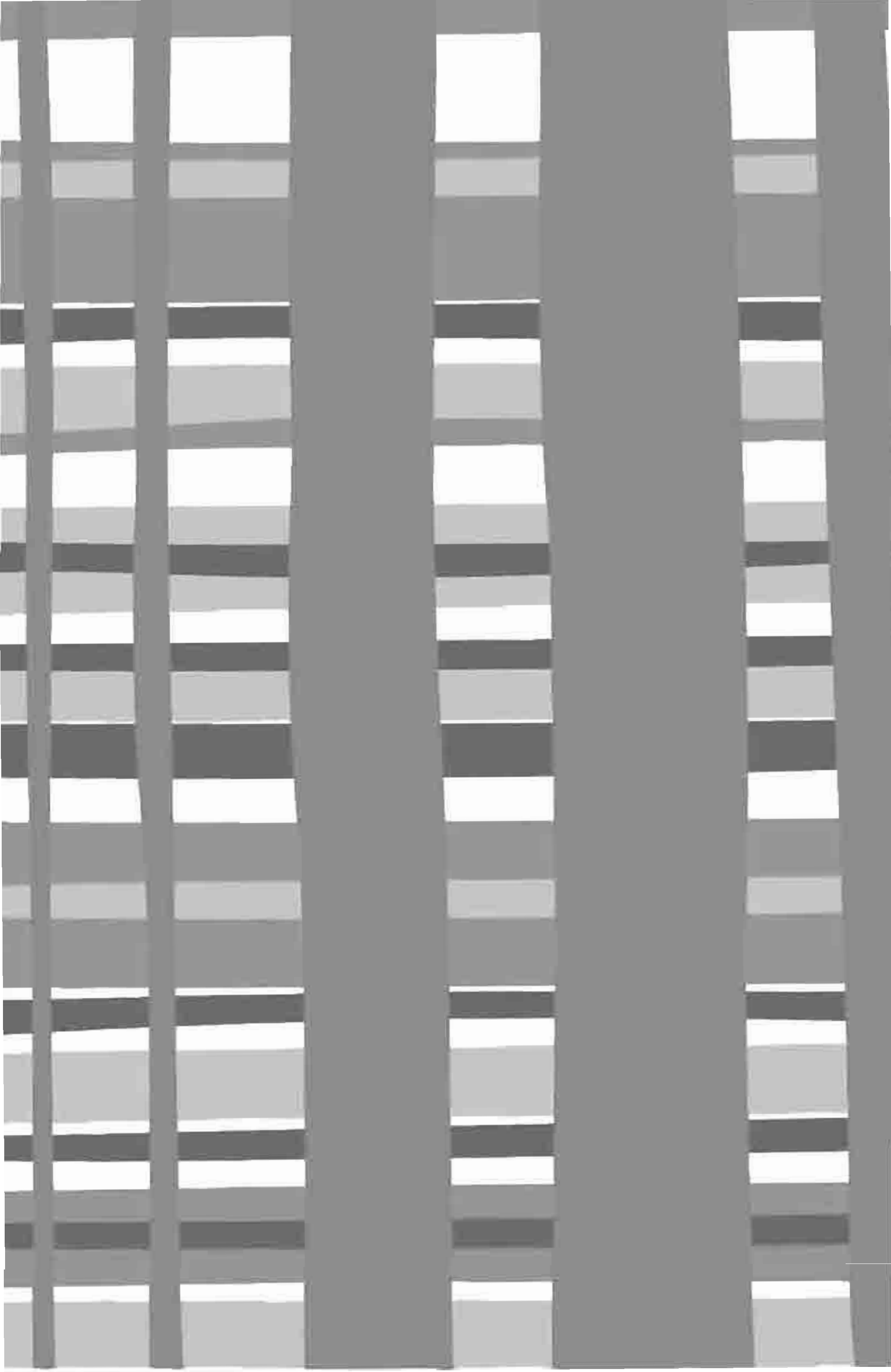
Product: ____________________ Brand: ____________________

Model: ____________________ Serial No.: ____________________

Date of purchase: ____________________ Distributor: ____________________

Stamp & signature: ____________________

Mabe México S. de R.L. de C.V
Insurgentes Sur 617 P.B., Col. Nápoles,
México, D.F. 03810 Tel. (55) 5628.8100



El especialista en servicio de línea blanca.



www.serviplus.com.mx

Pólizas de extensión de
garantía: (0155) 5329 1322
Lada sin costo: 01800 9029 900